

Signatura: EB 2018/123/INF.3  
Fecha: 15 de marzo de 2018  
Distribución: Pública  
Original: Inglés



Invertir en la población rural

## Examen de alto nivel de los estados financieros del FIDA correspondientes a 2017

### Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

#### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

Alvaro Lario  
Vicepresidente Adjunto  
Oficial Principal de Finanzas y Contralor Principal  
Departamento de Operaciones Financieras  
Tel.: (+39) 06 5459 2403  
Correo electrónico: a.lario@ifad.org

Advit Nath  
Director y Contralor  
División de Contaduría y Contraloría  
Tel.: (+39) 06 5459 2829  
Correo electrónico: a.nath@ifad.org

Allegra Saitto  
Jefa  
Información Financiera y Actividad Fiduciaria  
Institucional  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: a.saitto@ifad.org

Teresa Tirabassi  
Oficial Superior de Finanzas  
Tel.: (+39) 06 5459 2148  
Correo electrónico: t.tirabassi@ifad.org

##### Envío de documentación:

Alessandra Zusi Bergés  
Oficial Superior de los Órganos Rectores  
Unidad de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2092  
Correo electrónico: gb@ifad.org

Junta Ejecutiva – 123.<sup>er</sup> período de sesiones  
Roma, 16 y 17 de abril de 2018

---

Para información

# Examen de alto nivel de los estados financieros del FIDA correspondientes a 2017

## I. Introducción

1. El presente documento contiene información adicional para ayudar a los lectores a interpretar los estados financieros consolidados del FIDA. El análisis se centra principalmente en los estados financieros del FIDA únicamente, en los que se expone la situación financiera y las transacciones de las actividades básicas del Fondo.

## II. Entorno financiero externo

2. En 2017, la situación de los mercados financieros siguió siendo volátil, con un predominio de tipos de interés negativos en la zona del euro. Sin embargo, la cartera de inversiones del FIDA en su conjunto registró una tasa neta de rendimiento positiva del 2,21 % (en comparación con una tasa del 2,91 % en 2016).
3. Los resultados generales del año se vieron afectados positivamente por el debilitamiento del dólar de los Estados Unidos con respecto a los derechos especiales de giro (DEG) y el euro. El tipo de cambio USD/DEG aumentó un 5,1 % de 2016 a 2017, en comparación con la disminución del 2,8 % registrada entre 2015 y 2016. El tipo de cambio USD/EUR aumentó un 13,8 % de 2016 a 2017, en comparación con la disminución del 2,9 % registrada entre 2015 y 2016.

## III. Resultados financieros (FIDA únicamente)

4. El ejercicio de 2017 correspondió al segundo año del período de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA10) (2016-2018), y los préstamos, las donaciones y las cuantías aprobados con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda (MSD), así como las contribuciones recibidas, se ajustaron a las hipótesis de la FIDA10.
5. Los activos totales del FIDA (en valor razonable) ascendieron a USD 7 700 millones al cierre del ejercicio de 2017 (USD 7 200 millones en 2016).
6. El monto neto total de los préstamos pendientes de reembolso (en valor razonable) aumentó de USD 5 200 millones en 2016 a USD 5 800 millones al cierre del ejercicio de 2017. Esta variación fue el resultado del efecto neto de desembolsos adicionales, reembolsos de préstamos y fluctuaciones positivas de los tipos de cambio.
7. Hacia el final del período de la FIDA10, el Fondo recibió instrumentos de contribución adicionales, por lo que al cierre del ejercicio de 2017 el capital ascendía a USD 8 200 millones (USD 8 000 millones en 2016).
8. En 2017 el FIDA registró unos ingresos generales totales de USD 58,7 millones (en 2016 registró unas pérdidas generales totales de USD 447,4 millones).
9. La situación de liquidez del Fondo se mantuvo dentro del umbral de la política, con suficientes activos líquidos para atender las necesidades de desembolso previstas por un período superior a dos años<sup>1</sup>. La liquidez al cierre del ejercicio de 2017 representaba el 15,1 % del total de activos.
10. Los riesgos temporales son los riesgos financieros que se producen cuando el calendario o los plazos de vencimiento financiero de los flujos de efectivo (es decir, el principal y los intereses) de los activos, o ambos, no se corresponden con el

<sup>1</sup> Liquidez del FIDA USD 1 352 millones/necesidades de desembolso netas según el índice de liquidez mínima de USD 533,6 millones = 2,3 años.

calendario o los plazos de vencimiento de los pasivos con los que se financian. Los riesgos de financiación, refinanciación y reinversión son tres de los riesgos más comunes de la estructura temporal. El FIDA no tiene una exposición importante a este tipo de riesgos porque se financia en su mayoría con capital (esto es, contribuciones y reservas), lo que, por definición, no entraña pagos concretos de interés o principal.

11. En el mecanismo financiero vigente (incluidos los empréstitos), y a pesar de las ganancias no distribuidas negativas (que se explican más abajo), el capital neto del FIDA es positivo. Al cierre del ejercicio de 2017, el capital total (contribuciones más Reserva General) representaba el 93,0 % del total de activos en valores nominales. Cabe señalar que, a finales de 2017, el activo total del FIDA (es decir, USD 7 700 millones, en valor razonable) era suficiente en relación con el pasivo total (USD 0,9 millones), los compromisos no desembolsados en materia de préstamos (USD 3 900 millones) y los compromisos no desembolsados con arreglo al MSD (USD 800 millones).
12. Como indicador adicional de riesgos, el Marco para la Obtención de Empréstitos Soberanos exige que la proporción<sup>2</sup> entre deuda y capital no sea superior al 35 %. Al cierre del ejercicio de 2017, se calculó que esa proporción era de un 5,4 %.
13. Todos los parámetros relativos a los riesgos financieros se encuentran claramente dentro de los límites establecidos en el Marco para la Obtención de Empréstitos Soberanos, aprobado en 2015. En el cuadro siguiente figura un resumen de los parámetros financieros.

**Cuadro 1**  
**Parámetros financieros a diciembre de 2017, 2016, 2015**  
(porcentaje)

|  | Dic. 17  | Dic. 16  | Dic. 17  | Límite |
|--|----------|----------|----------|--------|
| Capital/total de activos                     | 93,0     | 97,3     | 93,5     | >60 *  |
| Deuda/capital                                | 5,4      | 3,3      | 2,0      | 35     |
| Liquidez/activos                             | 15,1     | 15,9     | 17,8     | >5     |
| Liquidez/necesidades de desembolso           | 2,5 años | 2,2 años | 2,2 años |        |
| Índice de cobertura del servicio de la deuda | 0,2      | 0,1      | 0,1      | <50    |

\*Límite establecido en el acuerdo marco con el Banco Alemán de Desarrollo.

14. La introducción de actividades de toma de empréstitos también ha generado un cierto riesgo de tipo de interés (el riesgo de que el FIDA no pueda reembolsar los intereses debido a un desajuste entre el tipo de interés establecido en los fondos tomados en préstamo y el tipo de interés aplicable a la cartera de préstamos del FIDA). Este riesgo se mitiga actualmente asegurándose de que las condiciones de las obligaciones financieras del FIDA se ajusten a las condiciones de los fondos prestandos, al tiempo que se aseguran las asignaciones del PBAS<sup>3</sup>.

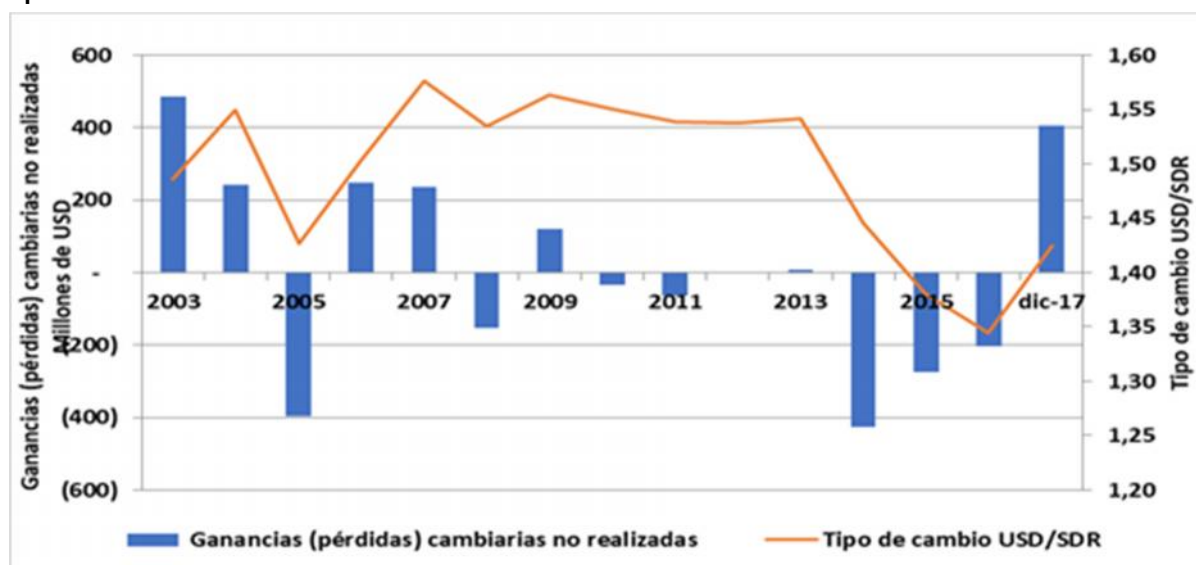
<sup>2</sup> La proporción entre deuda y fondos propios es a) la relación entre la parte del principal de la deuda total pendiente de reembolso y las contribuciones totales más la Reserva General (expresado en porcentaje), y b) se calcula como (total del principal de la deuda pendiente/contribuciones + Reserva General).

<sup>3</sup> Por ejemplo, los tipos de interés que se apliquen al saldo de los préstamos pendientes de reembolso deben ser, en conjunto, superiores a los intereses de las obligaciones financieras.

15. El FIDA lleva a cabo sus operaciones en diversas monedas; la mayor parte de sus activos están denominados en derechos especiales de giro (DEG)<sup>4</sup>, pero a efectos de la presentación de informes los registros contables se llevan en dólares de los Estados Unidos. Toda fluctuación importante en el tipo de cambio USD/DEG genera volatilidad en las cuentas del Fondo.
16. La conversión de los activos a dólares de los Estados Unidos a los efectos de la presentación de informes siempre ha generado fluctuaciones cambiarias que se consignan en el estado de los ingresos generales del FIDA como ganancias o pérdidas no realizadas. Dicho de otro modo, no tienen repercusiones en la estabilidad financiera del Fondo porque este se asegura de que haya liquidez suficiente para hacer frente a las necesidades de desembolso. El riesgo cambiario del FIDA se gestiona velando por que los compromisos de préstamos y donaciones no desembolsados (expresados principalmente en DEG) estén cubiertos por activos expresados en la cesta de monedas DEG. Las instituciones como el FIDA, que trabajan en entornos donde se utilizan distintas divisas, siempre prevén la ocurrencia de fluctuaciones cambiarias.

Gráfico 1

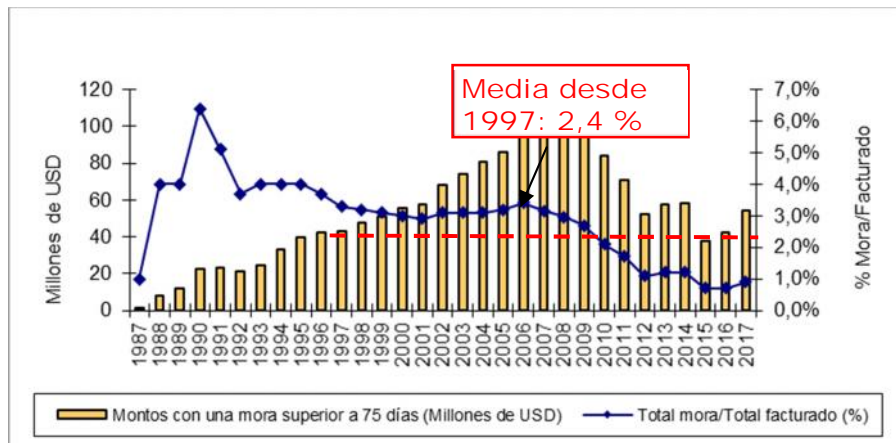
**Tendencias de las ganancias/(pérdidas) cambiarias no realizadas debido a las fluctuaciones en el tipo de cambio USD/DEG desde 2003**



17. Después de tres años consecutivos de pérdidas cambiarias no realizadas, en 2017 se registró una ganancia cambiaria consolidada no realizada de USD 345,1 millones, debido principalmente a la apreciación de los DEG frente al USD. Tal como se ilustra en el gráfico 1, las fluctuaciones cambiarias se han compensado históricamente.
18. El Fondo goza de la condición de acreedor privilegiado y adopta varias medidas operacionales para reducir el riesgo de acumular atrasos (riesgo de impago). Entre esas medidas cabe señalar la suspensión de desembolsos respecto de los préstamos que tengan una mora de 75 días o la suspensión de la totalidad de la cartera del país. En el gráfico 2 se indica el porcentaje de los montos con una mora superior a 75 días en comparación con la suma total facturada. Al 31 de diciembre de 2017, el nivel de mora se encontraba por debajo del promedio histórico del 2,4 %.

<sup>4</sup> Los DEG están formados por una cesta de divisas. El valor de los DEG se basa en una cesta de cinco divisas principales, a saber, el dólar de los Estados Unidos, el euro, el renminbi chino, el yen japonés y la libra esterlina. La ponderación de las cinco divisas en la nueva cesta de DEG basada en la nueva fórmula es la siguiente: Dólar de los Estados Unidos, 41,73 % (comparado con el 41,9 % de la revisión de 2010); euro, 30,93 % (comparado con el 37,4 % de la revisión de 2010); renminbi chino, 10,92 %; yen japonés, 8,33 % (comparado con el 9,4 % de la revisión de 2010); libra esterlina, 8,09 % (comparado con el 11,3 % de la revisión de 2010).

Gráfico 2

**Montos con una mora superior a 75 días en comparación con la suma total facturada**

19. En 2018 finalizará la incorporación de la Norma Internacional de Información Financiera (NIIF) n.º 9, relativa a los instrumentos financieros y al deterioro del valor de los préstamos en particular. La nueva norma tiene por finalidad reforzar las medidas utilizadas en la evaluación del riesgo de impago asociado a la cartera de préstamos, al basar el cálculo en las pérdidas crediticias previstas durante todo el ciclo de vida del préstamo.
20. En las notas aclaratorias de los estados financieros (por ejemplo, en el apéndice D) y en el Informe sobre la cartera de inversiones del FIDA correspondiente al tercer trimestre de 2017 presentado al Comité de Auditoría y la Junta Ejecutiva se exponen con detalle los riesgos y el rendimiento asociados a la cartera de inversiones.

#### IV. Actividades operacionales del FIDA

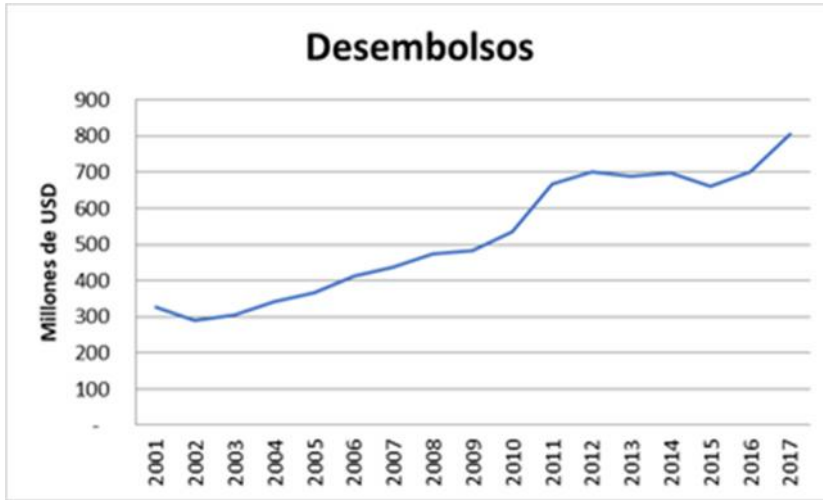
21. Durante 2017, el FIDA aprobó préstamos y donaciones por un monto total de USD 1 318,7 millones (USD 822,0 millones en 2016). Esta es una cifra histórica para la mitad de un ciclo de reposición (se presenta más información en el cuadro 2).
22. El saldo de los préstamos pendientes ha ido creciendo con el transcurso de los años; la mayoría de los préstamos del FIDA se conceden en condiciones muy favorables, con un período de reembolso de hasta 40 años. Normalmente, el período de desembolso abarca un promedio de siete a ocho años, como se muestra en el gráfico 3.

Gráfico 3

**Saldo de los préstamos pendientes**

23. En general, las actividades operacionales anuales van en aumento; en el gráfico 4 se ilustran las tendencias generales de los desembolsos anuales para los proyectos financiados por el FIDA (préstamos, donaciones y MSD).

Gráfico 4  
**Desembolsos anuales de 2001 a 2017**



24. En el gráfico 5 se muestran las tendencias de la cartera de préstamos correspondientes al conjunto acumulado de préstamos aprobados (comprometidos).

Gráfico 5  
**Préstamos aprobados acumulados (menos cancelaciones)**



25. En el cuadro 2 y el gráfico 6 se resume la información relativa al volumen de actividades operacionales y los préstamos aprobados por tipo de producto.

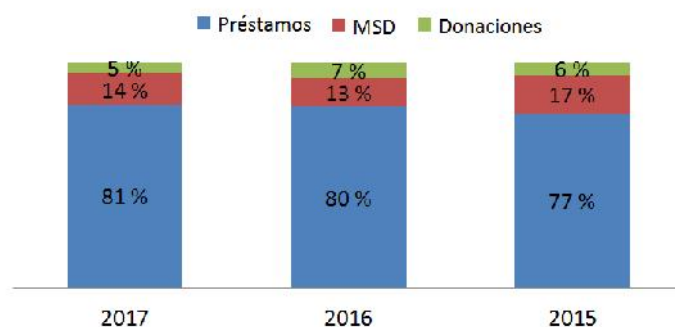
Cuadro 2

**Flujos y saldos de los préstamos y donaciones***(millones de dólares de los Estados Unidos – valores nominales)*

|  | 2017           | 2016         | 2015           |
|--|----------------|--------------|----------------|
| <b>Aprobaciones</b>                                |                |              |                |
| Préstamos aprobados                                | 1 069,8        | 657,6        | 1 005,7        |
| Préstamos aprobados con arreglo al MSD             | 183,3          | 105,5        | 224,4          |
| Donaciones aprobadas                               | 65,6           | 58,9         | 74,3           |
| <b>Monto total aprobado</b>                        | <b>1 318,7</b> | <b>822,0</b> | <b>1 304,4</b> |
| <b>Pendiente/no desembolsado</b>                   |                |              |                |
| Préstamos pendientes de reembolso*                 | 7 140,3        | 6 377,2      | 6 270,4        |
| Monto aprobado con arreglo al MSD no desembolsado* | 828,5          | 740,0        | 780,4          |
| Donaciones no desembolsadas*                       | 98,0           | 80,5         | 68,1           |
| <b>Desembolsos</b>                                 |                |              |                |
| Desembolsos de préstamos                           | 631,4          | 539,4        | 486,7          |
| Desembolsos con arreglo al MSD                     | 127,8          | 123,9        | 125,6          |
| Desembolsos de donaciones                          | 45,4           | 39,3         | 48,2           |
| <b>Desembolsos totales</b>                         | <b>804,6</b>   | <b>702,6</b> | <b>660,5</b>   |
| <b>Reembolsos de préstamos</b>                     | <b>315,9</b>   | <b>299,2</b> | <b>274,4</b>   |

\* Saldos al 31 de diciembre en valores nominales.

Gráfico 6

**Préstamos, MSD y donaciones aprobados por año***(porcentaje)*

26. Durante 2017, el volumen total de los reembolsos y desembolsos de préstamos fue superior al del año anterior, tanto en la moneda de denominación como en la moneda utilizada en los estados financieros.

27. Los ingresos derivados del pago de los intereses de los préstamos superaron a los obtenidos en 2016 (tanto en la moneda de denominación como en dólares) debido al efecto que tuvo el debilitamiento del dólar de los Estados Unidos en relación con los DEG, y también porque los tipos de interés de referencia para 2017 (basados en los tipos de interés del Banco Mundial) fueron superiores a los de 2016 (tanto en el caso de las condiciones ordinarias como en el de las combinadas).

## V. Actividades de financiación del FIDA

28. De conformidad con el ciclo de reposición de fondos, en 2017 se recibieron instrumentos de contribución adicionales para la FIDA10. Esto se ve reflejado en un aumento del capital (contribuciones) de USD 156,5 millones in 2017, en comparación con 2016. Al cierre del ejercicio de 2017, los fondos propios globales (capital desembolsado) ascendieron a un total de USD 8 200 millones.
29. La compensación acumulada recibida con arreglo al MSD ascendió a USD 2,8 millones y aumentó las ganancias no distribuidas en esa cifra; la compensación adeudada por la aplicación del MSD durante el período de la FIDA10 ascendió a USD 3,4 millones.
30. En noviembre de 2014, el FIDA celebró un acuerdo marco para la obtención de empréstitos con el Banco Alemán de Desarrollo por un monto de EUR 400 millones. En 2017, el Fondo utilizó la última cuota, por valor de EUR 150 millones; al cierre del ejercicio, el pasivo de empréstitos general ascendía a EUR 400 millones, lo que equivalía a USD 480,3 millones.
31. En marzo de 2017 concluyeron las negociaciones con la Agence Française de Développement (AFD), con la firma de un convenio de préstamo por valor de EUR 200 millones.
32. En febrero de 2017 se inició la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA11). Durante el año, los Estados Miembros del FIDA celebraron cuatro períodos de sesiones de la Consulta en 2017, donde se reafirmaron la dirección y las prioridades futuras del Fondo. En 2018, tras celebrarse el quinto y último período de sesiones de la Consulta, los Estados Miembros acordaron una meta de USD 1 200 millones para las contribuciones de la FIDA11, con el fin de financiar un programa de préstamos y donaciones por valor de USD 3 500 millones para los tres años del período de la FIDA11.

## VI. Estados financieros del FIDA únicamente

### Estado contable

33. El análisis que se presenta a continuación se basa en el apéndice A de los estados financieros consolidados y las notas conexas (apéndice D).

### Activos

34. Efectivo e inversiones. El valor de la cartera de efectivo e inversiones, incluidas las sumas pendientes de cobro y pago en concepto de inversiones, se mantuvo en USD 1 300 millones. Esto coincide con las hipótesis de reposición adoptadas, sobre las que se informa de manera detallada en el Informe sobre la cartera de inversiones del FIDA correspondiente a 2017.
35. Cantidades por recibir de los instrumentos de contribución y pagarés. Las cantidades netas por recibir disminuyeron a USD 350 millones al cierre del ejercicio de 2017 (USD 580 millones en 2016). Esto se ajusta al ciclo de la FIDA10, como se indica en los párrafos 7 y 27 del presente documento.



36. Préstamos pendientes de reembolso. El monto de los préstamos pendientes de reembolso, menos las provisiones acumuladas para pérdidas de valor de los préstamos y para la Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los Países Pobres muy Endeudados (PPME), fue de USD 5 800 millones en 2017 en valor razonable (USD 5 200 millones en 2016). Este aumento es consecuencia del efecto neto de desembolsos adicionales, reembolsos de préstamos y fluctuaciones positivas de los tipos de cambio.
37. El monto del ajuste para reflejar el valor razonable en dólares de los Estados Unidos disminuyó debido al efecto neto de un cargo anual adicional atribuible al valor razonable (debido a que en 2017 las tasas de mercado fueron superiores) y al efecto corrector de la aplicación de este en los préstamos contabilizados a su valor razonable en años anteriores.

Cuadro 3

**Préstamos pendientes***(en millones de dólares de los Estados Unidos)*

|  | 2017           | 2016           |
|--|----------------|----------------|
| <b>Préstamos pendientes al valor nominal*</b>    | <b>7 140,3</b> | <b>6 377,2</b> |
| Menos el ajuste para reflejar el valor razonable | (1 280,6)      | (1 182,8)      |
| <b>Préstamos pendientes al valor razonable*</b>  | <b>5 859,7</b> | <b>5 194,4</b> |

\*Saldo al 31 de diciembre.

38. Provisión para pérdidas de valor de los préstamos. El saldo de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos en valores nominales aumentó a USD 69,4 millones en 2017 (USD 59,6 millones en 2016), lo cual refleja un deterioro de la solvencia de dos prestatarios del FIDA. Al cierre de 2017, esta provisión representaba el 0,9 % del saldo de los préstamos pendientes (USD 7 100 millones), muy por debajo de la media histórica del 2,4 %.
39. Asignación para la Iniciativa relativa a los PPME. La reducción a USD 14,9 millones, en valor nominal, en 2017 (USD 17,7 millones en 2016) refleja principalmente el alivio de la deuda concedido a los países que reunían los requisitos. El FIDA lleva participando en dicha iniciativa desde 1997 (el apéndice J contiene más información al respecto). A finales de 2017, el costo total acumulado del alivio de la deuda aprobado por el FIDA ascendía a USD 510,6 millones (en valores nominales); el monto destinado al alivio de la deuda fue de USD 371,2 millones en términos de principal y de USD 113,6 millones en concepto de intereses.

## Pasivo y fondos propios

40. Pasivo de empréstitos. A finales de diciembre de 2017, el pasivo de empréstitos ascendía a USD 480,3 millones, lo que equivale a EUR 400 millones.
41. Contribuciones. Las contribuciones acumuladas para recursos ordinarios, deducidas las provisiones para pérdidas por deterioro del valor, aumentaron, a USD 8 200 millones (USD 8 000 millones en 2016) en consonancia con el ciclo de reposición de la FIDA10. En el cuadro 4, que figura a continuación, se proporciona información sobre el estado de las contribuciones a la FIDA10.

Cuadro 4  
**Flujos de las contribuciones**  
*(en millones de dólares de los Estados Unidos)*

| <i>FIDA10</i>  | 2017           | 2016           |
|--|----------------|----------------|
| <b>Promesas de contribución</b>                            |                |                |
| Recursos ordinarios  | 1 100,7        | 1 126,7        |
| En compensación por la aplicación del MSD                  | 2,9            | 2,9            |
| <b>Promesas de contribución acumuladas hasta la fecha*</b> | <b>1 103,6</b> | <b>1 129,6</b> |
| Menos: Instrumentos de contribución recibidos              | 1 051,9        | 905,7          |
| <b>Promesas de contribución pendientes de desembolso</b>   | <b>51,7</b>    | <b>223,9</b>   |
| <b>Pagos recibidos</b>                                     |                |                |
| En efectivo  | 857,2          | 512,1          |
| Pagos con arreglo al MSD                                   | 2,8            | 2,3            |
| <b>Total de pagos</b>                                      | <b>860,0</b>   | <b>514,4</b>   |

\* En 2017, un Estado Miembro disminuyó el monto de sus promesas de contribución anunciadas para la FIDA10.

42. En el apéndice H de los estados financieros figuran todos los pormenores de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones.

Estado de los ingresos generales (apéndice B)

Ingresos

43. Los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios sobre los préstamos ascendieron a USD 57,4 millones en 2017, (USD 51,8 millones en 2016).
44. Los ingresos procedentes del efectivo y las inversiones descendieron a USD 33,3 millones (USD 46,0 millones en 2016).
45. Los gastos efectuados en 2017 incluyen los gastos con cargo al presupuesto administrativo anual de ese año pero financiados con cargo a fondos presupuestarios arrastrados del año anterior, los gastos de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA (IOE) y los gastos médicos anuales después de la separación del servicio. En el cuadro 5 se comparan los gastos realizados en 2017 y en 2016 (véase el apéndice B).

Cuadro 5  
**Gastos operacionales**  
*(en millones de dólares de los Estados Unidos)*

| Gastos operacionales   | 2017         | 2016         | Variación  |
|--|--------------|--------------|------------|
| Sueldos y prestaciones del personal:                                 |              |              |            |
| <i>Sueldos y ajustes por lugar de destino del personal</i>           | 52,5         | 52,2         | 0,3        |
| <i>Costos corrientes del ASMCS</i>                                   | 6,7          | 4,9          | 1,7        |
| <i>Otros subsidios</i>   | 30,1         | 23,4         | 6,9        |
| <b>Total parcial</b>   | <b>89,3</b>  | <b>80,5</b>  | <b>8,8</b> |
| Gastos de oficina y gastos generales                                 | 39,8         | 33,1         | 6,7        |
| Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal | 41,9         | 40,1         | 1,8        |
| Costos directos de inversión   | 1,6          | 2,4          | (0,8)      |
| <b>Total</b>   | <b>172,6</b> | <b>156,1</b> |            |

46. Los saldos totales que figuran en el cuadro precedente comprenden los gastos financiados con cargo a otras fuentes (USD 20,7 millones en 2017 y USD 16,9 millones en 2016), principalmente por el Gobierno de Italia en el caso de los gastos reembolsables (USD 7,9 millones en 2017 y USD 7,7 millones en 2016), compensados con los ingresos conexos.

47. Los saldos precedentes también incluyen los gastos de personal en las oficinas del FIDA en los países, por un monto total de USD 5,2 millones en 2017 (USD 4,8 millones en 2016), así como gastos operacionales y de consultoría por valor de USD 3,3 millones (USD 4,8 millones en 2016). La administración de las oficinas del FIDA en los países se gestiona por medio de acuerdos de prestación de servicios, sobre todo con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA).
48. Sueldos y prestaciones del personal. Los sueldos y ajustes por lugar de destino del personal se mantuvieron estables. El aumento en otros derechos se debe principalmente al aumento de los costos corrientes del ASMCS (véase el párrafo 54) y el aumento correspondiente a otras prestaciones por efecto del debilitamiento del dólar de los Estados Unidos frente al euro en aproximadamente un 13,8 %.
49. Gastos generales y de oficina. Los gastos administrativos están estrechamente vinculados con el entorno del euro. En 2017 se registró un aumento general del valor en dólares de los Estados Unidos, a saber, USD 39,8 millones en 2017 (USD 33,1 millones en 2016) como consecuencia de la apreciación del dólar de los Estados Unidos frente al euro.
50. Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal. El aumento de USD 41,9 millones (USD 40,1 millones en 2016) se debe fundamentalmente al mayor volumen de los servicios prestados por consultores y otras organizaciones.
51. Gastos de intereses de los préstamos. En 2017, los gastos de intereses devengados y los cargos pagados ascendieron a USD 0,7 millones, aproximadamente, en relación con las actividades de obtención de un empréstito del Banco Alemán de Desarrollo.
52. Ajuste para reflejar las variaciones del valor razonable. En 2017, se realizó un ajuste negativo del valor razonable de USD 21,6 millones. Esto se debió principalmente a que en 2017 las tasas de mercado fueron más elevadas, por lo cual también fue mayor la tasa de descuento utilizada en el cálculo del valor razonable de la cartera de préstamos. La curva de DEG promedio a finales de 2017 fue de un 1,52 %, mientras que a finales de 2016 era de un 1,26 %.
53. Fluctuaciones cambiarias. En el cuadro 6 se presenta un análisis de las fluctuaciones cambiarias.

**Cuadro 6**  
**Fluctuaciones cambiarias**  
*(en millones de dólares de los Estados Unidos)*

|  | 2017         | 2016           |
|--|--------------|----------------|
| <b>Ganancias netas no realizadas acumuladas al 1 de enero</b>      | <b>19,8</b>  | <b>189,3</b>   |
| <b>Fluctuaciones cambiarias en:</b>                                |              |                |
| Efectivo e inversiones   | 30,7         | (28,6)         |
| Monto neto de cantidades por recibir/pagar                         | (11,5)       | 4,6            |
| Monto de los préstamos y las donaciones pendientes de reembolso    | 317,7        | (146,0)        |
| Pagarés y cantidades adeudadas por los Estados Miembros            | 22,8         | (9,8)          |
| Contribuciones de los Estados Miembros                             | (20,8)       | 10,3           |
| <b>Total de las fluctuaciones durante el año</b>                   | <b>338,8</b> | <b>(169,5)</b> |
| <b>Ganancias netas no realizadas acumuladas al 31 de diciembre</b> | <b>358,6</b> | <b>19,8</b>    |

54. Tal como ya se ha indicado en el presente documento (en los párrafos 15 y 16), los activos del FIDA se expresan sobre todo en DEG, o son activos alineados con la cesta del DEG; por lo tanto, en 2017 la conversión de dichos activos a dólares de los Estados Unidos a efectos de la presentación de informes generó una ganancia no realizada. A finales de 2017, las ganancias no realizadas acumuladas ascendieron a USD 358,6 millones (véase el cuadro 6).
55. Prestaciones médicas después de la separación del servicio. En 2017, como en años anteriores, el FIDA contrató a un actuario para que realizara una valoración independiente del Plan de Seguro Médico Después de la Separación del Servicio (ASMCS). La metodología adoptada es coherente con la valoración del año anterior, y las hipótesis utilizadas reflejan las condiciones imperantes en los mercados. La valoración actuarial del ASMCS realizada en 2017 señaló que el pasivo al cierre del ejercicio de 2017 fue de USD 127,7 millones (USD 106,5 millones en 2016). Durante 2017, el FIDA consignó un cargo neto para financiar el costo de los servicios del ejercicio corriente de USD 6,1 millones (incluidos los cargos por intereses y por servicios del ejercicio corriente). Esto arrojó una pérdida actuarial no realizada neta de USD 15,1 millones (en comparación con una ganancia actuarial no realizada de USD 22,2 millones en 2016). Este cambio en el pasivo se debió principalmente a la adopción de nuevas tablas de mortalidad y las condiciones de mercado imperantes, que afectaron también a la tasa de descuento empleada en la valoración de 2017, que fue del 2,3 % (2,5 % en 2016).

Estado de los cambios en las ganancias no distribuidas (apéndice B1)

56. El saldo del déficit acumulado pasó de un resultado negativo de USD 1 511,6 millones al final de 2016 a un resultado negativo de USD 1 452,6 millones al final de 2017. Este saldo representa la acumulación de los resultados contables notificados cada año y derivados de las operaciones y del efecto de las fluctuaciones cambiarias, relacionado fundamentalmente con la conversión de los saldos de los préstamos expresados en DEG a la moneda utilizada en los estados financieros del FIDA, es decir, el dólar de los Estados Unidos. El total de las ganancias generales anuales de USD 58,7 millones registrado en 2017 contribuyó al saldo de ganancias no distribuidas mencionado anteriormente; a lo largo del año se recibió una compensación adicional por la aplicación del MSD por valor de USD 0,3 millones.
57. Los resultados anuales de 2017 (ingresos netos de USD 58,7 millones) derivan de unos ingresos por valor de USD 135,9 millones más unas ganancias cambiarias no realizadas por valor de USD 338,8 millones, compensados con las donaciones y los gastos correspondientes al MSD que ascendieron a USD 192,6 millones, los gastos operacionales (personal, servicios de consultoría, proveedores), que ascendieron a USD 172,6 millones, y otros ingresos y ajustes contables necesarios por valor de USD 50,8 millones.
58. De conformidad con los requisitos de las Normas Internacionales de Información Financiera, la Reserva General representa una "consignación de las ganancias no distribuidas". A lo largo de la historia del Fondo, la Junta Ejecutiva ha aprobado varias transferencias (entre 1980 y 1994), por lo que el nivel de la Reserva se sitúa actualmente en USD 95,0 millones.
59. Durante 2017 la dirección llevó a cabo un examen de la idoneidad del nivel de la Reserva General, que fue sometido al examen del Comité de Auditoría en su 145.<sup>a</sup> reunión y aprobado por la Junta Ejecutiva en su 121.<sup>er</sup> período de sesiones. Las recomendaciones, aprobadas por el Consejo de Gobernadores en su 41.<sup>er</sup> período de sesiones se aplicarán en el ejercicio fiscal de 2018. El examen integral incluyó una comparación con otras instituciones financieras internacionales. Se llegó a la conclusión de que la Reserva tiene un valor intrínseco

como mecanismo para garantizar un marco financiero sólido y mejorar las medidas flexibles de mitigación del riesgo habida cuenta de la evolución del modelo operacional del FIDA y el aumento de las actividades de toma de empréstitos.

60. En el ejercicio fiscal 2018 se aplicará el siguiente cambio al artículo XIII del Reglamento Financiero: "las transferencias anuales del superávit acumulado a la Reserva General serán determinadas por la Junta Ejecutiva teniendo en cuenta la situación financiera del Fondo en el contexto de la revisión o la aprobación de los estados financieros del Fondo auditados anualmente" (texto nuevo en cursiva).
61. Los aspectos que deben tenerse en cuenta a la hora de valorar las transferencias anuales a la Reserva General son los siguientes: el saldo general del superávit o déficit acumulado, y los factores determinantes subyacentes de los ingresos o pérdidas netos anuales, especialmente de los saldos de ganancias o pérdidas no realizadas.
62. Teniendo en cuenta que al final de 2017 el Fondo registró unas ganancias generales netas consolidadas de USD 78,2 millones y unas ganancias netas generales del FIDA únicamente de USD 58,7 millones, cabe señalar que el resultado de 2017 se debe principalmente a ganancias no realizadas por tipos de cambio. Tomando en consideración que al final de 2017 los ingresos netos no distribuidos seguían registrando una cifra negativa de aproximadamente USD 1 400 millones (tanto para el estado contable consolidado como para el del FIDA únicamente), no sería recomendable realizar ninguna transferencia a la Reserva General.

Estado consolidado de los flujos de efectivo (apéndice C)

63. En el apéndice C se describen detalladamente los movimientos de inversiones y efectivo líquido no sujeto a restricciones en el estado contable. Cabe señalar que alrededor del 71,3 % de los saldos consolidados de efectivo e inversiones son imputables al FIDA (en 2016 ese porcentaje fue del 80,1 %).
64. Los desembolsos en concepto de donaciones del FIDA aumentaron a USD 45,4 millones (USD 39,3 millones en 2016). Los desembolsos en concepto de donaciones no provenientes del FIDA aumentaron a USD 131,1 millones en 2017 (USD 90,5 millones en 2016).
65. Los desembolsos en concepto de financiación con arreglo al MSD aumentaron a USD 127,8 millones en 2017 (USD 123,9 millones en 2016).
66. Los desembolsos en concepto de préstamos del FIDA aumentaron a USD 631,4 millones en 2017 (USD 539,4 millones en 2016). Los desembolsos en concepto de préstamos no provenientes del FIDA aumentaron a USD 59,2 millones en 2017 (USD 50,4 millones en 2016).
67. En 2017, el FIDA utilizó dos cuotas adicionales en el marco del mecanismo de financiación del Banco Alemán de Desarrollo por valor de EUR 174,1 millones, equivalente a EUR 150 millones.
68. El total de los ingresos en efectivo y en forma de pagarés extendidos como contribuciones a las reposiciones fue de USD 378,0 millones en 2017 (USD 242,7 millones en 2016).

## VII. Gobernanza

69. El proceso operativo del FIDA está en constante evolución, y se han adoptado varias medidas para mitigar los riesgos subyacentes.
70. A tenor del Marco de Control Interno para las Inversiones del FIDA, el personal produce información que se utiliza en el sistema de control interno o adopta otras medidas necesarias para ejercer el control. Cada una de las principales entidades en la gobernanza institucional tiene una función particular que desempeñar, según lo siguiente:

- a) El Consejo de Gobernadores es el órgano plenario supremo del Fondo, integrado por representantes de los Estados Miembros. El Fondo delega todas sus facultades en el Consejo de Gobernadores. Con sujeción a las limitaciones enunciadas en los estatutos del Fondo, el Consejo puede a su vez delegar sus facultades en la Junta Ejecutiva.
  - b) La Junta Ejecutiva y el Comité de Auditoría, nombrado por la Junta, supervisan el control interno y la gestión de riesgos. Con la asistencia del Comité de Auditoría, la Junta recibe información y actualizaciones sobre todos los cambios que se producen en los principios operacionales de control interno, además de sobre las características principales del proceso de gestión del riesgo, un resumen de los riesgos, los objetivos de control y los puntos de control comunes para la presentación de información financiera.
  - c) Los auditores internos prestan servicios independientes y objetivos de garantía y asesoramiento concebidos para añadir valor y mejorar las operaciones del FIDA. Ayudan al FIDA a cumplir sus objetivos al aportar un enfoque sistemático y disciplinado para evaluar y mejorar la eficacia de los procesos de gestión del riesgo, control y gobernanza.
  - d) Los auditores externos de la organización también miden la eficacia del control interno. Evalúan si los controles están diseñados correctamente, se aplican y funcionan con eficacia, y formulan recomendaciones sobre cómo mejorar el control interno. Además, los auditores externos evalúan si en los estados financieros se presenta correctamente en todos los aspectos sustanciales la situación financiera del Fondo y su desempeño y los flujos de efectivo.
  - e) La Oficina de Evaluación Independiente realiza evaluaciones de las políticas, estrategias y operaciones financiadas por el FIDA destinadas a promover la responsabilización y el aprendizaje. El objetivo principal es contribuir a mejorar el desempeño del FIDA y sus asociados en el apoyo a la transformación rural en los Estados Miembros en desarrollo. Las evaluaciones independientes de la IOE valoran el impacto de las actividades financiadas por el FIDA y proporcionan un análisis de los éxitos y los fracasos, al tiempo que determinan los factores que afectan al desempeño.
  - f) La dirección del FIDA es responsable de diseñar, aprobar y aplicar los procesos de control interno y gestión del riesgo junto con el equipo de gestión, los equipos de gestión subsidiarios y los gerentes financieros. En particular, el Comité de Gestión del Riesgo Institucional (ERM) es responsable de apoyar y supervisar las actividades de gestión del riesgo del Fondo. Es un elemento decisivo en la gestión del riesgo operacional en la medida en que afecta a las actividades del FIDA en materia de inversiones.
71. La dirección y el personal del FIDA se rigen por el Código de Conducta del FIDA, que se ha instituido para reglamentar lo relativo a la conducta de todo el personal con miras a su armonización con los intereses del FIDA.
72. El objetivo de la dirección del FIDA es asegurarse de que en los estados financieros consolidados se presentan correctamente, en todos los aspectos sustanciales, la situación financiera, el desempeño financiero y los flujos de efectivo del Fondo, de conformidad con las NIIF publicadas por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad.
73. Como tal, el FIDA ha determinado que el marco del Comité de Organizaciones Patrocinadoras de la Comisión Treadway 2013 constituye una base adecuada para el enfoque de la dirección respecto de la evaluación de la eficacia de los controles internos de la presentación de la información financiera.

74. Desde 2011 el FIDA incluye en sus estados financieros una declaración de la dirección relativa a la eficacia del marco de control interno de la presentación de la información financiera. Asimismo, desde 2012 se ha incluido una certificación del auditor externo (Deloitte) relativa a la fiabilidad de la declaración de la dirección.
75. El hecho de que la dirección lleve a cabo una autoevaluación con relación a este marco, pone de relieve el compromiso del FIDA con unos controles internos eficaces y su actitud activa para tratar de anticiparse y adoptar medidas frente a acontecimientos que podrían afectar a la integridad de los estados financieros. Esta actitud atenta sitúa al FIDA a la altura de instituciones que aplican las mejores prácticas del sector. El marco de control interno de la presentación de la información financiera ofrece una explicación completa de los procesos del FIDA, y sirve de base a la preparación de los estados financieros y la aplicación de controles internos de las transacciones que repercuten en los estados financieros.
76. El marco de control interno está sujeto al escrutinio de auditorías internas y externas con carácter anual. El estudio que llevan a cabo los auditores para garantizar la eficacia de los controles internos de la presentación de información financiera se basa en 30 flujos de trabajo, distribuidos en seis divisiones, donde se determinan 62 controles clave. La actualización puntual de los flujos de procesos está coordinada por la División de Contaduría y Contraloría (ACD). Los propietarios de los procesos son los encargados de velar por que en los flujos se describan con fidelidad las actividades que estén llevándose a cabo en el momento, y que reflejan los controles que se realizan en diversos puntos del flujo, indicando claramente los controles clave. La División de Contaduría y Contraloría es la encargada de velar por el examen y la aplicación correspondiente de las recomendaciones de auditoría.